

Guglielmo Pitzalls

Chesc' dîs agn in Friûl: tantis sperancis cualchi delusion

”Ogni generazion di furlans ’e à te sô storie une tragedie
popolar che ’e à segnade le sô žoventut e le sô vite sociâl.

Par nô e pe nestre generazion, al è stât il taramot”



Democrazia
Proletaria
del Friuli

Democrazie
Proletarie
dal Friûl

Proletarska
Demokracija
Furlanije

...
*I plans un mond muart.
Ma i no soj muart jo ch'i lu plans.
Si vulin zì avant bisugna ch'i planz in
il timp ch'a no'l pòs pì torná,
ch'i dizìni di no
a chesta realtát ch'a ni á sierát
ta la so preson...*

P.P. Pasolini

Tropes voltes in chei ains di cumó , e no dome par vie dal taramot, i vin pensât come il poeta:

"... Biel pais fra lis ledris
co li to fiestis legris
no ti sos pì.
Biela verda ciampagna
chì cognos plagna
no ti sos pì ..."

(P.P.Pasolini)

No soi un storic e nancje un spetador neutral di chei ains achì; no par cās ma par scielte di vinc' ains'j fās pulitiche, ven a sta'j cjapi part aes questions de vite dal nestri popul e cjapâ part al ûl dî sei citadins e no sotans ma al impon ancje di fâ des scieltes. E ce che 'j ai scielt di scrivi vué, dis ains dopo dal taramot, al é leât dutun cun tune esperience s'ò voleis ancje ingardeade, ma ancje cun tune sperance di gambiament che'j continui a madressi, miôr ancjmô se cence inlusions di sorte. Qualchidun al diseve, par meti in bon le int subite dopo dal taramot, che dut al é normal in Friûl, come se par secui il colonialisim, le opression, l'emigrazion, les miseries, les vueres, e' fòssin "normal": si, purtrop, e' jerin "normai" pal Friûl: ch'è jere la normalitât dai parons!

Tal novembar e tal dicembar dal 1965, a Udin, qualchi bon miâr di students des scueles superiors (e no duc' alievos di Pre Checo) cence distinzion di sorte (dai "siors" dal Stellini ai "mecanics" dal Malignani) fiis di picule borghesie o di artigjans o forsit ancje di contadins (che si mande il frut a scuele parcé ch'al deventi "un studiât") e' manifestin pes strades di Udin, si séntin tal miec de strade, si barûfin ancje cui pulizais. E' son miars, e lotin per Universitât Furlane: e pal Friûl al é un scandal: un scandal par chel Friûl uficjal, blanc, cuiet, filologic, ven a stai, seont le oleografie che si piturave in ché volte, salt, onest, lavoradôr, migrant, sotan e vie indenant. I students e' manifestin a pro de Universitât Furlane, ma daûr 'e jé ancje la voe mostre di jessi protagonisc', di rompi el palût di pore e di sotanance, chel palût ch'al veve fat scjampâ o parât vie profetas come Pasolini o come padre Turolfo; chel palût ch'al faseve dî ai nestris onorevui (chei de alte pulitiche) che le emigrazion dai Furlans e jere une libare scielte.

Un pâ di ains dopo el moviment studentesc, tal 68, al traviarsará duete l'Europe e in Italie al rivará a peasi cu les lotes dai lavoradôrs te stagjon che si clame dal "autunno caldo": il Friûl al é un pont dal mont! Tal 1967, si móvin i predis furlans: in 529 e' fásin une mozion (quasi une "implorazion" uficjal) dulá che pubblicamenti, cun coraggjo, e' domandin pal Friûl ancje autonomie e autogjestion.

Ogni generazion di furlans 'e á te só storie une tragedie popolâr che 'e á segnade le sô zoventut e lo sô vite sociâl. Par nô, pe nestre gienerazion, al é stât el taramot: si scuviargìn a fevelâ (e no sìn tant vecjos) dal prime e dal dopo, come che i nestris nonos e' fevelin de vuere dal '15. Il disesiet di maj dal '76, dis dis dopo, al salte-fur a Glemone il prin numar dal "Bollettino del Coordinamento delle tendopoli":

”...

Ai vari campi di Gemona

In una riunione avvenuta con rappresentanti, dei diversi campi é emersa dalla discussione comune una serie di punti importanti:

- 1) *la necessità della convocazione immediata del Consiglio Comunale, aperto, con riconoscimento delle comunità di base (assemblee di campo, di frazione, via ecc.*
- 2) *costituzioni di commissioni di lavoro, per i vari servizi formate dai rappresentanti delle comunità di base.*
- 3) *squadre di vigilanza riconosciuta dal comune con contrassegno e bracciale.*
- 4) *studio di soluzioni caso per caso in vista dell'inverno.*
- 5) *permettere alla gente di rimanere in gruppetti isolati vicino alla propria abitazione in altre località riconoscendo il diritto di prelevare viveri a secco, carne, ecc. in base all'elenco risultante dal censimento.*
- 6) *promozione delle assemblee di campo, di frazione, borgata ecc.*
- 7) *incoraggiamenti in tutti i modi possibili alla autogestione nelle tendopoli, mettendo militari e volontari alle dipendenze degli incaricati ai servizi.*
- 8) *coordinamento fra i campi.*

E I PREDIS FURLANS, SUBITE DOPO:

Cuanche il Stât al vará fate le so part, o pratindin di jessi nó Furlans a decidi di siełgi il mût di torná a meti in pins la nestre tiere che la nestre sensibilitât e sperience di popul, ingrumade di secui, nus conseará mior. Pa la cual o domandìn che ce ch'a darán no si pierdi tal furmiár de burocrassie dal Stát e de Region, o ben passant traviors cjanai che nô no sintín come nestris. I enz locai, in prime rie i comuns che nô o vin metût su liberamenti e án di jessi chéi che cjararan in man cheste opare, in mût che i aiuts a rivin 'e int.

I nestris país a án di tornâ-sú cun dute chê ricjece di personalitât e carattarission che devin. Al é di fonde rispjetá l'ambient naturâl, storie etnologje de furlane.

I Furlans, forsit plui di une cjase stabil e comencin za a domandâ di lavorâ. Rispuindi a di cheste vôle di fâ e jé l'uniche maniere par dái sperance te vite a di un Popul ch'al á simpri vût riguard di jessi mantignût.

El taramot al dislibere-fûr des vissares des nestres comunîtás potencialitâs dismenteades; par cualchi setemane, par cualchi mês, tal miec magari di condizions dificiles o pardabon desperades, le nestre int 'e torne parone di sé e de proprie comunîtât, e cul jutori dai voluntaris 'e rive a organizâsi, a gjestîsi dibessole, a proviodi aes proprias dibisugnes: ognidun al lavore seont les proprias capacitâs tecniches e umane, e a duc' si cîr di dá seont ce che 'j covente.

Fovelâ furlan dentrivie di chest lavôr di autogjestion des comunîtás di base, 'e jere le normalitât che garantive le continuitât storiche di chei borgs sbregâs dal taramot. Tratâ di pâr a pâr cui gjenerai, ch'e' vevin cjapade le opare di "soccorso" come le ocasion di une militarizion de societât, naturâl par int ch'e si sintive finalmentri parone su la sô tiere, disfatte, ma sô.

In mieç di cheste "anarchie" severamenti autogjestide de int, nus so-meave ch'al cjapâs-pît un sium cressût in chei ains prime, tra les vocazions antiautoritaries e egalitaries dal '68 e le cuscienze nestre de diversitât etniche e lenghistiche: le sperance che des maceries al nasses un Friul tant plui libar e magari anje un tic socialist indulá che "socialismo" al ûl di che ognidun al dá seont les sôs capacitâs e a ognidun 'j ven rindût seont i soi bisugns.

Par setemanes, par mês; i vîn praticade le democrazie direte, cun risc' jo e cun dificoltâs; j' vîn cirude une scuele gnove ('Maestri Friulani' al scriveve 'della pedagogia della tenda') dulá che i fruz no vignivin nome in-boconâs, ma e' jerin lôr protagonisc', e' puartavin lôr i contignûs tune scuele, fate cu le lôr stesse culture, in mieç des tendes, tes baraches, ma tal mieç de lôr int.

I' sin stâs in uajte cuintri chei ch' e' volevin dispierdinus, ch' e' spe-ravin che cu le pore dal taramot, j' saressin diventâs plui sotans di prime; j' vin contestât cence pore chês autoritâs ch'e jerin usades a viodinus cul cjapiel in man e cul cjâf sbassât.

E par chest, par chest lavôr fat in chei mês, cuant che in setenbar un'altre volte une scjassade plui fuarte 'e a fat cressi le pore e il disagjo (cjatâsi cence baraches, bandonâs, cence assistance di sorte) e nus a co-strinžûs a partí, tanc', ma no duc, il "Boletin dal coordinament des ten-sopolis" al podeve scrivi:"...

Questo é il primo numero del Bollettino che esce dopo le tremende scosse del sabato e del mercoledì di due settimane fa. Esce mentre l'esodo forzato continua. Mai, come in questo momento ci siamo trovati a dover fare i conti con la paura del terremoto, ma anche con l'inefficienza, i ritardi, l'incapacità della Giunta Comunale Regionale. E' ritornata l'emergenza, é ritornato il dittatore Zamberletti.

La deportazione é di massa, ma tanti, sono rimasti e quasi tutti vogliono ritornare: questo é il dato di fatto piú importante, con il quale si deve fare i conti.

Zamberletti fa di tutto perché l'esodo vada avanti, ma occorre dire che tanti momenti di lotta nascono: una nuova resistenza per la sopravvivenza.

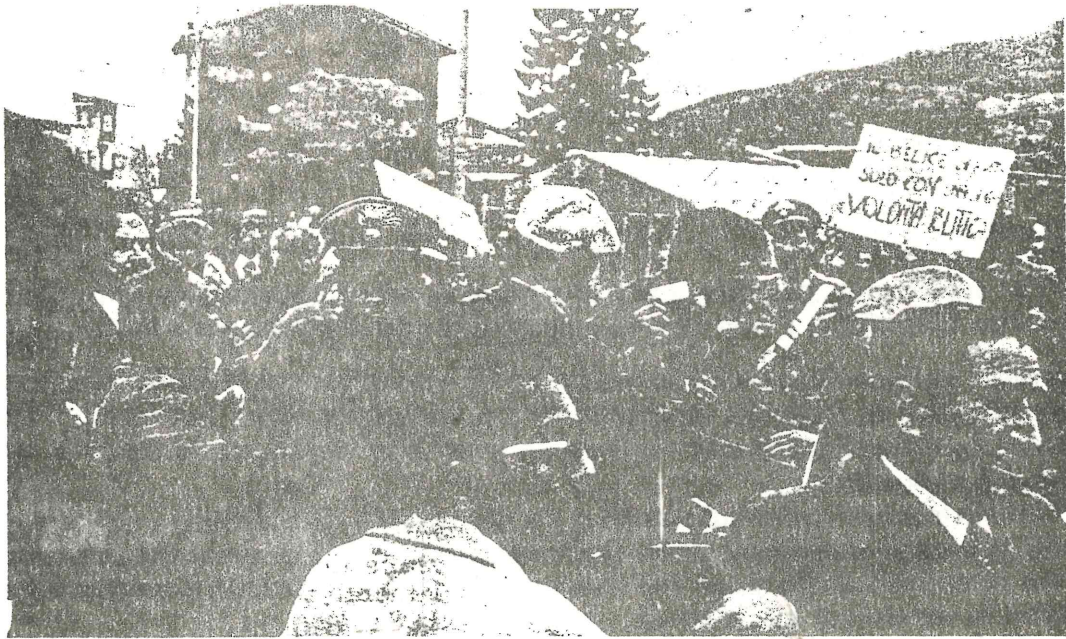
A coloro che sono rimasti, han tolto tutto, toglierebbero - se potessero - anche la tenda, perché sanno che la gente é decisa, perché questa gente vuole rimanere qui per vincere la sua battaglia, perché non vuole essere frantumata per servire ai disegni di restaurazione del grande capitale.

Restando difende la sua casa, la sua lingua, la sua cultura, la sua dignità ed umanità, in questo momento che possiamo ben definire storico.

Un popolo intero che si vuole soffocare, dividendo prima e disperdendo poi.

Allora occorre unirici per combattere qui, perché la battaglia é qui che si vince o che si perde, perché i prefabbricati, se non siamo qui, non verranno su mai.

Anche il Bollettino viene fatto, d'ora in poi, unitamente. Il comitato di coordinamento dei paesi ha deciso di fare uscire il Bollettino come voce di tutti coloro che sono riuniti.



Il taramot al dilibare fuarcis gnovis

Il moviment populâr dopo el taramot al á rivât a quartâ in place une vore di int, di ogni etât, omps e femines, vecjos, fruz e zovins e no dome pe ricostruzion fisiche, no dome par vê les cjases, ma ancje pe universitât (125.000 firmes), pal lavôr, cuintri les sclavitûs militârs, e v. i. a stai su temas classicis de "Cuistion Furlane", rivant a leâ le ricostruzion e le vite e les difficultâts dal dopotaramot a dute le storie dal Friûl.

Cuant ch'è i pulitics si cjatavin cul coordinament plui che spaventâs e' jerin sbalumbis: ma cemût? le int, el popul furlan, chel che lôr lu vevin sinpri cirût di mantignî cuietin, bon, ubident, al si inrabiave, al pratindeve di contâ, di controlâ, di savê.

Chest an 'j sintonin atôr grandes celebrazions de ricostruzion finide o scuasit, parceche nol è dut vèr ch'al sedi finît, dai granc' meritiz dai pulitics nostrans, de fiducie dade ae region e ai cumuns e v.i.. Trôs di chei ch'è fevelaran si visaran di dî de int che a passât l'inviêr tai box, tes baraches fates-sù dibessoï, tai gjalinârs, tes roulottes, restant a testimoniâ dentri dal lôr paîs che i paîs e' vevin di tornâ inpins o magari tai containers par fâ lâ indenant el lavôr tes fabbriches che rivavin ancjemò a funzionâ, fasint centenars di chilometri par lavorâ?

Trôs si visarano di dî che se i paîs e' son tornâs sù senò cemut, almancul dulà ch'è jerin, che se les lès e an privilegjât les Comunitâs locals e nò el Stât, che se les industries no son partides, che se les scueles e' an continuât a lavorâ, trôs si visarano di dî che dut chest nol è stât un miracul, ma une robe domandade, une robe pratindude de int, cun lotes e cun inpegno, cun difficultâts, cun incomprension, in mieç di une situazion di disastro, fin dai prins dîs, tignint di voli le sperance di tornâ a fâ-sù un Friûl no "normal" come prime, ma un Friûl plui libar.

No intint di fa une celebrazion retoriche di che altre bande; in veretât no jè stade une marcje trionfâl nançe ch'è dal moviment popular dopo el taramot, ma le semence butade in ch'è volte si è slargjate a dut el Friûl; e qualchi an dopo gnoves lotes popolars e' son tornades a cressi.

In veretât al è stât, dopo il 78, pardabon un moment di polse dal moviment: les lez de ricostruzioni, le burocrazie, le segreterie gjeneral, i acorpamenz e v.i. e' an gjavade des mans dal popul (salvo qualchi cjanton di qualchi paîs) le ricostruzion e e' an metudes in moto esigjenzes individualistiches e tendences corporatives di grops particulars che e' an cjapât simpri plui pît, ancje tal mieç de int, ancje tes nestres ministracions publiches.

Cussì ué le ricostruzion no jé o no jé stade ce che no j' vevin sperât (gjavant le lezion di Venzon.)

Par setemanes. par mês; i vîn praticade le demo crazie direte, cun risc' jo e cun dificoltâs; j' vîn cirude une scuele gnove ('Maestri Friulani' al scriveve 'della pedagogia della tenda') dulá che i fruz no vignivin nome in-boconâs, ma e' jerin lôr protagonisc', e' puartavin lôr i contignûs tune scuele, fate cu le lôr stesse culture, in mieç des tendes, tes baraches, ma tal mieç de lôr int.

I' sin stâs in uaita cuintri chei ch' e' volevin dispierdinus, ch' e' spe-ravin che cu le pore dal taramot, j' saressin diventâs plui sotans di prime; j' vin contestât cence pore chês autoritâs ch' e' jerin usades a viodinus cul cjapiel in man e cul cjâf sbassât.

E par chest, par chest lavôr fat in chei mês, cuant che in setenbar un'altre volte une scjassade plui fuarte 'e a fat cressi le pore e il disagjo (cjatâsi cence baraches, bandonâs, cence assistance di sorte) e nus a co-strinzûs a partí, tanc', ma no duc, il "Boletin dal coordinament des ten-sopolis" al podeve scrivi: "...

Questo é il primo numero del Bollettino che esce dopo le tremende scosse del sabato e del mercoledì di due settimane fa. Esce mentre l'esodo forzato continua. Mai, come in questo momento ci siamo trovati a dover fare i conti con la paura del terremoto, ma anche con l'inefficienza, i ritardi, l'incapacità della Giunta Comunale Regionale. E' ritornata l'emergenza, é ritornato il dittatore Zamberletti.

La deportazione é di massa, ma tanti, sono rimasti e quasi tutti vogliono ritornare: questo é il dato di fatto piú importante, con il quale si deve fare i conti.

Zamberletti fa di tutto perché l'esodo vada avanti, ma occorre dire che tanti momenti di lotta nascono: una nuova resistenza per la sopravvivenza.

A coloro che sono rimasti, han tolto tutto, toglierebbero - se potessero - anche la tenda, perché sanno che la gente é decisa, perché questa gente vuole rimanere qui per vincere la sua battaglia, perché non vuole essere frantumata per servire ai disegni di restaurazione del grande capitale.

Restando difende la sua casa, la sua lingua, la sua cultura, la sua dignità ed umanità, in questo momento che possiamo ben definire storico.

Un popolo intero che si vuole soffocare, dividendo prima e disperdendo poi.

Allora occorre unirci per combattere qui, perché la battaglia é qui che si vince o che si perde, perché i prefabbricati, se non siamo qui, non verranno su mai.

Anche il Bollettino viene fatto, d'ora in poi, unitamente. Il comitato di coordinamento dei paesi ha deciso di fare uscire il Bollettino come voce di tutti coloro che sono riuniti.

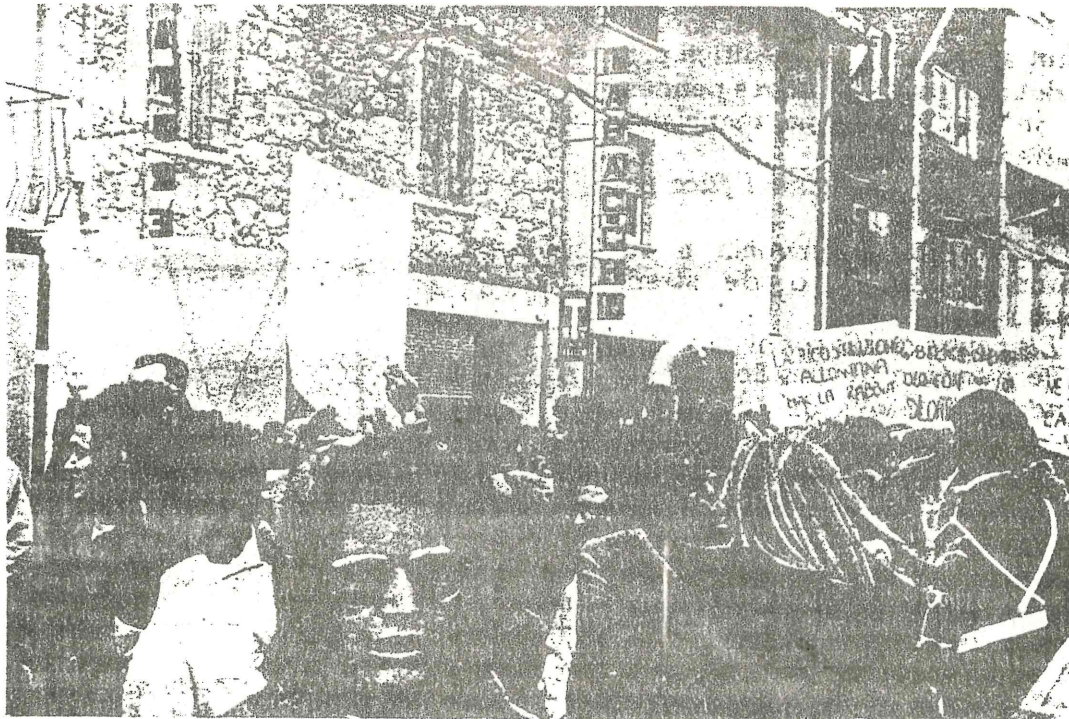


Ce fin àe fate chê esperience?

Ma ce isal restât di chê esperienze che continue a fâ cressi i moviments di popul in Friûl? Ce strade ajal mostrade al Friûl el moviment dai paîs taramotâz? Prime di dut 'j crôt che j' vin imparat che le cussience de furlanetât e il moviment autonomistic 'e son une vore plui sparnicâs atôr 'rî 'e son articolades in fuarcas pulitiches e culturals che nò simpri 'e scuègnin lâ d'acuardi e nissun (j' vîn impârât le lezion de tolerance) al à o al puèss vê il monopoli o le egjemonie de cussience cressude in tante int difarente, ma saneose di sei parone dai destins dal sô Friûl. Propit parcè ch'e non vin rivat a fa, dut chel ch'o vevin tal ciâf di fâ, nus é restade le voe di cognossi e di studiâ, di imparâ par sei plui preparâz: i vîn capî che nol baste fevelâ di nô; j' vîn capit che si scuèn imparâ a doprâ i impresc di comunicazion (i mass-media) par fevelâ cun plui int pussibil e ancje par fa fevelâ diretamentri le int. Cjalinsi atôr: in Friûl no vin plui dome el "Messaggero Veneto" e el diretor de "Vite Catoliche" al è chel Duilio Corgnali che, ancje lui di protagonist, al a scrit Friuli un popolo tra le macerie e tanc' boletins parochiai (di chei predis che vuelin sei levan dentri dal popul) no an propit plui la mise di chej boletins di une volte. E "IN UAITE" el prin sfuei dal Coordinament che, no par câs, si presente in tun cjantonut in prime pagjne: "une des voris di un gjornal a é chê capî i sintiments dal popul e di dâi vôs; cheâtre a è di fa inressi jenfre la int ciarts sintiments che inm ò no vivin, ma che 'o varessin voe di fâju vivi: une tierce vore a è chê di fevelâ cence pore di difiets de int". Di chest sfuarc ch'al continue in dî di uè in Friul e' son testimoniance prin di dut e soledut RADIO ONDE FURLANE ma podopo MACCHIE, LA PATRIE DAL FRIUL, NORT e vie indenant e in tanc' pais tanc' sfueis ch'e fevelin di questions dal paîs o questions dal Friûl o dal mont, parcè che j' sin citadins dal Friûl e citadins dal mont. E ancjmò dongje clapes ch'è fasin teatro o musiche cirint di meti a dun les lidrîs etnices e lenghistiche sfueis o teatrans o cjantors, ma mai come cumò cun tune cussience furlane di stamp pulitic e culturâl autonomistic e sociâl e no dome folkloristic.

Nus reste le voe di scrivi e cognosi, di cirf di sclarîsi ce ch'al ul dî uè 1986, jessi furlans e misurâsi cul mont ch'al cress e nus gambie sot dai voi, di confrontasi cence confins, libars citadins dal mont (e n o par câs chês ries di "In Uaite" les à scrites Gandhi).

Parce propit dopo el taramot cheste gole di inressi e fâ cognossi une cussience pulitiche e culturâl furlane: 'j robi un pinsîr, profont e dificil, a Remo Cacitti: "La categoria dell'assenza è stata una dimensione estremamente importante in questi anni dopo il terremoto."



La crisi di presenza non é soltanto una formulazione del linguaggio psicologico ma una costante antropologica e culturale rinvenibile alle sorgenti stesse della civiltá. Ernesto de Martino ha letto proprio nel lutto di Achille di fronte alle spoglie dell'amico Patroclo, l'espressione letteraria piú antica dell'occidente del rischio di non esserci piú, di venir travolti dalla morte dell'altro, proprio in quanto l'assenza è non solo un dato ma una situazione di non-senso e non-realtà.

Teti ha guarito il figlio proprio con l'esibizione dello scudo forgiato nella fucina di Vulcano, che in giri concentrici racchiusi da Oceano, descrive le opere e i giorni dell'uomo, l'istoria e la techne contro la morte, la presenza dei fatti nel tempo contro l'assenza storica. Si é forse riflettuto in maniera insufficiente sugli esiti-profondamente culturali- che il terremoto in Friuli ha sortito su quella coscienza comune che riflette la posizione dell'uomo di fronte alla morte e all'assenza; é mancato in questi anni, pensiamo, il lavoro di una fucina vulcanica che affrontasse con la necessaria celerità lo scudo dietro cui difendere le popolazioni terremotate dal rischio di perdere l'identità".

Forsit nō j' cirivin e j' cirin propit di scombati chest riscjo; ué j' vìn di front di nō un Friül une vore difarent di chel di dīs ains indaür e anje el moviment popolar al é gambiat; cent piçui fûcs ch'a nassin in ogni cjan-ton dal Friül. Tantes voltes cuintri imposizions colonialistiches e capitalistiches (l'ICFI, l'autodromo, les presons di Tumieç, les discjaries, i riordinos, le cementificazion dai flumps) o âtris fûcs ch'a si impiin par fa sù un Friül difarent (el moviment pe pās, i scouts, clapes teatrals, obietôrs di cussience, cooperatives agricules, grops di volantariât e v.i.), el teritori e l'ambient e' contin simpri di plui in chesc' moviments popolars; parcè el lûc dulá che si vif fsal cumò cussì impuartant pe nestre cussience di citadins furlans? I provi a rispuindimi ancjmo une volte cu les peraules di Remo Cacitti: "Potremmo ricorrere a un esempio tratto dall'aneddotica della pubblicistica repubblicana in epoca romana. Dopo l'invasione di Roma da parte dei Galli, il Senato si riunì nell'aula ancora fumante dal rogo per sentenziare se abbandonare Roma. Sopraggiunse Furio Camillo, vide il senato che decideva per lo spopolamento ed ordinò ai suoi soldati che si accampassero nel luogo. Pure sentenziò "HIC MANEBIMUS OPTIME", qui rimarremo in maniera splendida. Non credo che questa affermazione vada colta come una particolare comodità da parte delle truppe di accamparsi su delle rovine, non credo neppure che Furio Camillo stesse pensando a come restaurare Roma. Semplicemente si aveva capito che bisognava recuperare il senso di continuità, di quella che era la storia, e con essa la tradizione e la civiltà di Roma. L'"hic manebimus optime" aveva soprattutto il significato di una opzione politica e culturale".

Cemût ch'al cambie il Friûl

In chesc' dis ains ancje el Friûl al è gambiât: les ministracions comunals (no dutes) sentades a spietâ miliarts; i parons gasâts dal taramot e an mangiât dut, siarades les fabbriches e cumò ancjmo a domandâ miliarts a doprâ bêś di duc', ma cence el control di duc'. Cheste 'e jè le batae ch'o vin piardude: j' vevin dite: prime chei che an plui bisugne e e' son plui be-soi e invest tes baraches 'e son restades propit pai-vecjos e pai disfortu-naz. J' vevin sperât; de ricostruzion ae rinassite: lavôr par duc' (e Diu sol lu sa se el lavôr nol é un valôr pai furlans) e cumò atôr pal Friûl casse in-tegrazion, pre-pensionamenz, licenziamenz.

In chesc' dis ains di miliarts achì an di è corûs: e cumò ch'a no son plui ce fasino? ce fararano ministradors impreparâz cence fantasie e cence co-raggio, cumò 'e covanteress culture par riscjâ, ven a stai ch'al saress par-dabon miôr pensâ di jessi puars e no siors, come à scrit padre Turol-do in "Mia terra addio": "Dicevamo che è avvenuto qualcosa di grave, ma ora sta avvenendo qualcosa di importante. Importante è inserire il tutto, sia pure l'inevitabile caos del dopo-terremoto, dentro il grande fiume del-la nostra storia; e sentire subito che la ricostruzione o sarà globale e cioè: o coinvolgerà avanti tutto la stessa cultura friulana o non sarà una vera ri-costruzione; anzi potrebbe risultare alla fine, sia pure involontariamente, una rovina altrettanto pesante, se non anche maggiore di quella provoca-ta dal terremoto. Per esempio, non si costruisce nulla di buono, non si fa nulla impunemente, a prescindere dalla gente. E la gente non deve voler nulla "gratis", come si diceva. Per esempio non c'è nulla di peggio che una libertà regalata; nessuno saprà usarne bene, perchè non ne conosce il prezzo; e non c'è nulla di peggio che regalare un benessere: per questo i figli del benessere sono tutti esposti a una inevitabile rovina. Che se anche la nostra gente dovesse rassegnarsi a tali prospettive, allora vorrà dire che è già finita, e che il terremoto ha distrutto insieme al Friuli anche i friu-lani. Cosa che non è vera almeno finora".

I crôt ch'al sedi cussì ancjmo par tante int ma no par dute; j vin di fâ i conz cun tun Friûl modernizât dulâ che no jé dome le television a disli-drisâ nus ma corporacions ch'a parònin cjalant dome ai interères partico-lârs e no a chei des comunitâz. J' vîn denant pai ains a vignì un compit difìcil cence les illusions ch'o vevin dis ains indaûr ma cu le cussience di une gnove tolerance: che sei difarents e jé une ricjece, che in Friûl come in duc' i popui 'e esîstin i siors e i puars (e ancje i gnûs siôrs e i gnûs puars), cu le cussience che sìn un popul come un altri cun tanc' difies e cun qualchi virtût. Nus spiete ancjmo une volte un periodo di studi e di lavôr; di tantes robes j' vîn di tornâ a pensai parsore cjalant al Friûl di uè; come ch'al dis Giorgio Cavallo: "La ricostruzione non è un "miracolo" nè uma-no nè legislativo, è un processo con luci e ombre, storicamente e geografica-mente definito che, piú che imitato, vale soprattutto la pena di essere conosciuto e capito... La ricostruzione insomma c'è stata, ma è sbagliato fermarsi alla considerazione che qui si è fatto ciò che altrove, in Italia non è stato possibile. La ricostruzione in Friuli è stata un momento chiaro di scontro tra classi sociali e interessi divergenti; nei dieci anni tra-scorsi molte cose sono cambiate ed il Friuli che oggi abbiamo di fronte è qualcosa di profondamente diverso dalle aspirazioni di riscatto e di rina-scita che avevano resi vitali i primi anni del post-terremoto. Ma quelle a-spirazioni hanno comunque segnato una prospettiva che non é andata perduta, e che anche oggi costituisce riferimento per un futuro di sostan-ziale cambiamento".

E j zontaress lant indaûr e indentri tes nestres lidris di popul ce che Al-viero Negro al met in bocje a un so teatrant ch'al à di tornâ a fâ-su un teatro sun tune glesie distrute: "... Nô, su cheste pierre da chest altâr dal nestri templi, nô, 'o vin di fevelâur a la nestre int... 'o vîn di dismoviur il cûr, stizzâur la fantasie e ridi e vaî cun lôr e dîur ce ch'a son: gjarnazie di int antiche, popul di une lenghe che di secui ur côr pa lis venis. E dîur che no si lassin dislidrisâ de lôr tiare... Nô us cjantar: in simpri di libertât. »

